

Miskolc Megyei Jogú Város  
Görög Nemzetiségi Önkormányzata

405.073-5/2023.

JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2023. május 18. napján 08:02 órai** kezdettel megtartott testületi üléséről Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztályának Tárgyalójában.

**Jelen van a Görög Nemzetiségi Önkormányzat részéről:**

Klikas-Katsios Sokratis elnök és Károlyi Szabolcs tag

**Távol maradt:** dr. Pecaszné Leskó Éva elnökhelyettes

**Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:**

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila	Önkormányzati Igazgatási Osztály, jogi ügyintéző, a jegyző képviselőjében
Csikászné Serfőző Mónika	Belső Ellenőrzési Osztály, osztályvezető
Sipos Melinda	Önkormányzati Igazgatási Osztály, önkormányzati ügyintéző
Klamancsek Anita	Pénzügyi Osztály, pénzügyi ügyintéző

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 képviselője közül 2 fő jelen van, a Testület határozatképes, így az ülést megnyitja.

A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Károlyi Szabolcs látja el. Kéri, hogy a napirendet a meghívóban foglaltak szerint állapítsa meg a Testület.

**A Testület 2 igen szavazattal a meghívóban foglaltak szerint elfogadta az ülés napirendjét:**

**Napirendi pont:**

**1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

**2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi Ellenőrzési Jelentésének jóváhagyására**

Előterjesztő: Jegyző

**3. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

**4. Javaslat 2023. nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

**5. Egyebek**

## Napirend tárgyalása:

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Az anyagot megkapták, megismerhették annak tartalmát. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

### Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-13/2023. (V.18.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy:** Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi zárszámadásának elfogadása

**Görög Nemzetiségi Önkormányzat  
G-13/2023. (V.18.) határozata  
a 2022. évi költségvetés zárszámadásáról**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület a 2022. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint költségvetési maradványát

**6.934.654 Ft költségvetési bevétellel,  
5.101.412 Ft költségvetési kiadással,  

---

1.833.242 Ft költségvetési maradvánnyal**

hagyja jóvá.

2. A Képviselő-testület az 1.833.242 költségvetési maradványt a 2022. évről áthúzódó kiadások forrásaként használja fel, mely a 2023. évi eredeti költségvetésbe beépítésre került.

3. A Képviselő-testület az Önkormányzat 2022. évi költségvetésének végrehajtását részletesen a következők szerint állapítja meg:

3.1. Az Önkormányzat kiadásait, bevételeit mérlegszerűen az *1. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

3.2. Az Önkormányzat kiadásait jogcímenként, bevételeit forrásonként, az éves létszámot, továbbá a költségvetési maradvány kimutatást a *2. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

3.3. Az Önkormányzat pénzeszközeinek változását a *3. melléklet* szerint fogadja el.

3.4. Az Önkormányzat vagyonskimutatását a *4. mellékletnek* megfelelően fogadja el.

4. Az Önkormányzat képviselő-testülete utasítja az elnököt, hogy a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítsa, illetve kísérije figyelemmel.

5. Jelen határozat 2023. május 19. napján lép hatályba.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**2. napirend:    **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi Ellenőrzési Jelentésének jóváhagyására****

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Elektronikus úton szintén megkapták az anyagot. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti javaslatot, és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-14/2023. (V.18.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi Ellenőrzési Jelentésének jóváhagyására**” című előterjesztést és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat 2022. évi Ellenőrzési Jelentésének jóváhagyása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja a határozat melléklete szerinti tartalommal Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának 2022. évi Ellenőrzési Jelentését.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Belső Ellenőrzési Osztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**3. napirend:    **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására****

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Két nagyobb eseményük volt. Az egyik, hogy az 1821. évi görög szabadságharc 202. évfordulójára emlékeztek meg 2023. április 1-jén. Az eseményről írásos beszámoló készült, melyet a Testület tagjai megismertek. Kéri, szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-15/2023. (V.18.) határozata:**

**Tárgy: Beszámoló görög szabadságharc megemlékezésről**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. április 1. napján az 1821-es görög szabadságharc 202. évfordulója alkalmából szervezett ünnepséget.
2. A Képviselő-testület az elnök által nyújtott beszámolót megismerte, a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Másik esemény, ami szintén kapcsolódik az 1821. évi görög szabadságharc 202. évfordulójához. 2023. március 28-án a Miskolc, Torontáli utca végében lévő görög emlékműnél koszorúztak. Az eseményről írásos beszámoló készült, melyet a Testület tagjai megismertek, kéri, szavazzanak az elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-16/2023. (V.18.) határozata:**

**Tárgy: Beszámoló görög szabadságharc emlékére koszorúzásról**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. március 28. napján az 1821-es görög szabadságharc 202. évfordulója alkalmából koszorúzást szervezett Miskolcon, a Torontáli utcai görög emlékműnél.

2. A Képviselő-testület az elnök által nyújtott beszámolót megismerte, a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** 2023. április 2-án tekintették meg a Karagőz bábelőadást a görög közösséggel a Miskolci Csodamalom Bábszínházban, Károlyi Szabolcs képviselőtársa szervezésében. A programról írásos beszámoló készült, melyet a Testület tagjai megismertek, kéri, szavazzanak az elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-17/2023. (V.18.) határozata:**

**Tárgy: Beszámoló Karagőz bábelőadás megtekintéséről**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. április 2. napján a Miskolci Csodamalom Bábszínházban tekintette meg a Karagőz bábelőadást.

2. A Képviselő-testület az elnök által nyújtott beszámolót megismerte, a határozat melléklete alapján annak tartalmát elfogadja.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

**4. napirend: Javaslat 2023. nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** 2023. év nyarán Családi napot szerveznek a Csanyikban. Ennek hagyományosan a három fő célja a közösség összetartása, a görög nyelv felelevenítése, a görög néptánc és zene ápolása, mellette pedig lehetőség szerint a görög gasztronómia megismerése, hagyományok fenntartása.

**Károlyi Szabolcs:** Elmondja azt, hogy a programot sporttevékenységgel, aktív szabadidős programokkal egészítik ki.

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Köszöni a kiegészítést. Sportolással, kisebb kirándulással és kézműves foglalkozással, görög bábjátékkal, karagózzal színesítik a programot. Kéri, hogy szavazzanak a program megvalósításának elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítják.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-18/2023. (V.18.) határozata:**

**Tárgy: Családi nap szervezése a Csanyikban**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. nyarán görög Családi napot szervez a Csanyikban közösségépítő, hagyományápolási céllal.
2. A Képviselő-testület a program során felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Szintén 2023 nyarán közös fürdőzést szerveznek a görög közösség tagjaival. Az előző programhoz hasonlóan céljuk a közösség összetartásának erősítése, görög nyelv ápolása, gyerekek bevonása a görög közösségi életbe. Kéri, hogy szavazzanak a program megvalósításának elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítják.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-19/2023. (V.18.) határozata:**

**Tárgy: Görög fürdőzés szervezése**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. nyarán szervezi meg a családi fürdőzést közösségépítő, hagyományápolási céllal.

2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** A harmadik program, amit a nyár folyamán kívánnak szervezni, kirándulás a miskolci görög közösség tagjaival, melyet augusztus-szeptember hónapban terveznek. Úti céljuk között szerepelne, lehetne Tokaj, Eger, Varbó, tehát Miskolchoz közeli helység. Céljuk a közösség összetartása, a gyerekek bevonása a közösségbe, a görög nyelv ápolása. A kirándulás során szeretnék a görög gasztronómiának is teret engedni, akár csak a görög zenének és táncnak, mint kultúrájuk szerves részének. Kéri, hogy szavazzanak a program megvalósításának elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítsák.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-20/2023. (V.18.) határozata:**

**Tárgy: Görög közösségépítő kirándulás szervezése**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. nyarán, esetleg ősszel szervezi meg a görög közösségépítő kirándulását.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**5. napirend: Egyebek**

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Javaslatot kíván tenni Leltározási Bizottság létrehozására, melynek célja a Miskolci Görög Nemzetiségi Önkormányzat használatában lévő leltározandó eszközök felvétele, majd ezen belül selejtezése. Három fővel, az alábbi megosztással, elnöknek dr. Pecaszné Leskó Évát, tagnak Károlyi Szabolcsot és Klikas-Katsios Sokratist javasolja megválasztani.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-21/2023. (V.18.) határozata:**

**Tárgy: Görög Leltározási Bizottság létrehozása**

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Leltározási Bizottságot hoz létre a nyilvántartásban szereplő eszközeik leltározása céljából.

A Leltározási Bizottság elnöke: dr. Pecaszné Leskó Éva  
A Leltározási Bizottság tagjai: Klikas-Katsios Sokratis és Károlyi Szabolcs

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Üzemeltetési és Szervezési Osztály  
**Határidő:** azonnal

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Javaslatot kíván tenni Selejtezési Bizottság létrehozására. Három fővel, az alábbi megosztással, elnöknek Károlyi Szabolcsot, tagnak dr. Pecaszné Leskó Évát és Klikas-Katsios Sokratist javasolja megválasztani.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének G-22/2023. (V.18.) határozata:**

**Tárgy: Görög Selejtezési Bizottság létrehozása**

Miskolc Megyei Jogú Város Görög Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete Selejtezési Bizottságot hoz létre a nyilvántartásban szereplő eszközeik leselejtezése céljából.

A Selejtezési Bizottság elnöke: Károlyi Szabolcs  
A Selejtezési Bizottság tagjai: dr. Pecaszné Leskó Éva és Klikas-Katsios Sokratis

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Üzemeltetési és Szervezési Osztály  
**Határidő:** azonnal

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Már a Hivatal munkatársával ejtettek szót arról, hogy az Atelié Bt.-vel tervez szerződést kötni 2023. évre vonatkozóan.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** Igen, csak korábban úgy tájékoztatta Elnök Úr, hogy majd a benyújtott pályázaton nyert összeg ismeretében készül majd a szerződés.

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Erre az évre vonatkozóan kéri a szerződés előkészítését a korábbi évek mintája alapján.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** Előkészíti, és majd szüksége lenne a részletekre, miszerint hány alkalom például, alkalmanként milyen összeggel.

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Ez utóbbi még képlékeny, de a szerződésből ez maradjon ki egyelőre.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** Rendben, előkészíti, és majd egyeztetnek.

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Megjegyzi, a Görög táncház kapcsán már született korábban határozat, hogy megszervezik ez éven is. Megkérdezi van-e észrevétel, javaslat esetleg. Illetve kérdése, hogy a táncház kapcsán kell-e az Atelié Bt.-vel kötendő szerződés vonatkozásában



határozatot hozni.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** Amennyiben a Testület szerződést kíván kötni a Görög táncház kapcsán az Atelié Bt.-vel, semmi akadálya, illetve lehet célszerűbb külön határozatot hozni.

**Károlyi Szabolcs:** Elmondja, hogy nem szeretne ezzel kapcsolatban most döntést hozni. Miért velük kössék már megint a szerződést? Erről nem tud, és szerinte a távollévő képviselőtársuk se.

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Válasza, hogy nem kell, viszont azt gondolja, hogy egy régóta meglévő kapcsolatot nem kellene felrúgni. Ezen felül azt az együttműködést, amit a céggel ápolnak, nem gondolja, hogy meg kellene szüntetni. Nem utolsó sorban, nem tudja, abban, hogy mindezt fenntartsák, ki tudna nekik segíteni. Tiszteletben tartja azonban a más jellegű véleményt, most nem bocsátja szavazásra a javaslatot.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** Mindenképpen egyeztessenek a képviselők, a szerződés előkészíti a táncház vonatkozásában, és amennyiben ismert lesz a cég, akivel szerződést kívánnak kötni, majd beillesztik.

**Klikas-Katsios Sokratis elnök:** Megköszöni a tájékoztatást. Megállapítja, hogy nincs több kiegészítés, így megköszöni képviselőtársa és a Hivatal munkatársainak munkáját, segítségét. Az ülést 8 óra 35 perckor bezárja.

**K. m. f.**

**Klikas-Katsios Sokratis**  
elnök

**Károlyi Szabolcs**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila**  
jogi ügyintéző

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Ignácz Dávid**  
jegyző